

Tato práce se zabývá překladem dvou článků ze sborníku *Investigating Firefly and Serenity: Science Fiction on the Frontier*, který je tvořen články a eseji různých autorů a vědeckých pracovníků ze společenských věd. Zvolené články se zabývají dystopickou tradicí a feminismem. Druhou část práce tvoří komentář překladu z hlediska překladatelské teorie. Anotace obsahuje analýzu výchozího textu, která je založena na modelu Christiane Nordové, a popisuje metodu překladu, překladatelské problémy a jejich řešení a typologii překladatelských posunů. Text obsahuje příklady z výchozího i cílového textu.